

Début des travaux au Domaine de l'olivier

Page 3

*Des projets
pour l'agriculture, p13*

*Semaine
de l'eau, p10*

*Joe Morris et
Barre Phillips, p4*

*Visite
à Maillane, p4*



Non au 5 décembre, oui au 19 mars

MONUMENT AUX MORTS, LE 19 MARS. Les membres de la FNACA (Fédération nationale des anciens combattants d'Algérie), les familles des victimes et les élus de la municipalité se sont réunis devant le monument aux morts afin de commémorer le 42^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie. Après une minute de silence observée en souvenir des victimes de l'attentat de Madrid, André Marachlian secrétaire de la FNACA, Paul Fauchon et Gilbert Bagnis président ont tour à tour pris la parole. «*La décision prise par le gouvernement de fixer la date de la fin de la guerre d'Algérie au 5 décembre est ridiculisante pour notre pays et bafoue l'histoire, a déclaré Gilbert Bagnis. Cela fait 42 ans que nous honorons la mémoire de ceux qui sont morts au combat le 19 mars et nous continuerons à le faire.*» Un appel aux jeunes et aux moins jeunes a été lancé pour continuer à œuvrer pour la paix.



42^e anniversaire du Cessez-le-feu de la guerre d'Algérie.

Photo : C. Pirozzelli

bricoleurs pourront s'inscrire aux stages de couture et de construction de chars pour *Arts et Festins du monde*, s'initier au maquillage ou à la vidéo. Les étudiants en profiteront pour se former à l'animation (BAFA) ou aux premiers secours (AFPS). Renseignements et inscriptions au service jeunesse, 19 rue Borély, tél. 04 42 12 62 85.

Allons tacler sur l'herbe tendre

GARDANNE ET BIVER, LES 17 ET 24 AVRIL. Les moins de treize ans licenciés dans les deux clubs de la ville ne vont pas chômer pendant les vacances de Pâques. C'est l'AS Gardanne qui ouvrira le bal avec le tournoi *Henri-Cerri* les 17 et 18 avril au stade Savine. L'OGC Nice, Montpellier, Martigues, Ajaccio, Gignac, Arles et Aubagne sont les invités de l'ASG. Une semaine plus tard, les 14 et 25 avril, direction le stade Albert-Curet à Biver pour le souvenir *Iddir-Tati*. Les vert et blanc du Biver Sports accueillent Bastia, Digne, Istres, Toulon, Nice, Bagnols-Pont et Martigues. Matches de poule le samedi après-midi et dimanche matin, matches de classement le dimanche après-midi, finale vers 16h. Que les meilleurs gagnent !

Planning chargé pour les vacances !

GARDANNE, DU 17 AU 30 AVRIL. De l'escalade aux Milles le 21 avril, de l'accrobranche à Fontaine de Vaucluse le 28, une ballade à la Sainte-Victoire le 26, une sortie familiale à la Couronne le 27, une (longue) journée au Parc Astérix à Paris le 29... Pour celles et ceux qui veulent bouger à Pâques et profiter du grand air, le service jeunesse a pensé à tout. Mais il y aura aussi plein de choses à faire dans les quartiers : 24 heures de jeu de rôle à Notre-Dame, cuisine à Biver, soirées ciné au 3 Casino, concert *Courte échelle* à la Maison du Peuple... Les

Jouer, c'est vraiment très sérieux

MÉDIATHÈQUE, LE 19 MARS. Si le rire est le propre de l'être humain, que penser du jeu ? En quoi aide-t-il l'enfant à trouver sa place dans la société, à découvrir le monde, bref à grandir ? La conférence du cycle *Regards sur l'enfance* qui y était consacrée a apporté de nombreuses réponses. «*Le jouet, on ne le jette pas, précise la sociologue Sandrine Vincent. Certains le gardent toute leur vie, c'est une trace de ce qu'a été l'enfant.*» Selon elle, l'apprentissage de la hiérarchie familiale se fait essentiellement à Noël, les cadeaux préférés étant offerts par les plus proches, parents et grands-parents. Pour le psychanalyste Philippe Gutton, «*l'enfant ne joue jamais seul. Au besoin, il invente quelqu'un. C'est aussi pour lui un moyen de se libérer des traumatismes qu'il subit. Un enfant qui ne joue pas, c'est inquiétant.*» Il incite d'ailleurs vivement les parents à jouer avec leurs enfants, en gardant en tête que «*le meilleur don, c'est le temps.*» Enfin, pour la Ludothèque, Marie-Christine Portal a expliqué que sa structure «*permet aux enfants d'apprendre à respecter les règles, les jouets, apprendre à vivre en groupe, apprendre à perdre aussi.*»



Une région citoyenne et solidaire

A Gardanne, comme à la région et dans tout le pays, les électeurs ont clairement sanctionné la politique anti sociale du gouvernement.

La participation dépasse les 61%, ce qui est un progrès, même si l'abstention dans certains quartiers reste préoccupante.

En se rassemblant à plus de 57% sur la liste conduite par Michel Vauzelle, les Gardannaises et les Gardannais ont envoyé un message clair au gouvernement et à ses relais locaux. Ils ont choisi de se prononcer pour une région citoyenne et solidaire.

Au nom de la majorité du conseil municipal je ne peux que m'en réjouir, d'autant que les basses manœuvres tendant à troubler les électeurs avec un candidat homonyme ou les tentatives de diviser la gauche ont lamentablement échoué, à Gardanne comme à la Région.

L'Union de la Gauche et des écologistes, bâtie sur le res-

pect des identités de chacun s'est révélée efficace.

Avec une majorité de gauche renforcée à la région comme au département nous aurons des points d'appui pour résister à la régression sociale sans pareille que le gouvernement orchestre au nom du Medef. Nous aurons aussi des interlocuteurs attentifs au devenir de notre commune et de sa population.

Toutefois, le président Chirac, très largement minoritaire dans le pays, reste majoritaire à l'Assemblée nationale et va continuer sa politique de régression. L'intervention citoyenne, renforcée par les résultats de dimanche, restera déterminante pour parer les mauvais coups, contre la recherche, la sécurité sociale, la santé, l'éducation, la culture, les droits des chômeurs...

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Première pierre de la Maison de retraite

ROUTE DE MIMET, LE 16 MARS.

Le chantier de la future maison de retraite a démarré. A l'occasion de la pose de la première pierre, le maire Roger Meï, Nora Belkheir élue déléguée au 3^e âge, Georges Pazzaglini adjoint au social et Liliane Tracchino présidente de l'association qui gèrera la structure ont rappelé l'importance d'une telle construction pour notre ville. Joël Dutto, vice-président du Conseil général a pour sa part noté la qualité de ce projet. Dès le printemps prochain, le *Domaine de l'olivier* pourra accueillir jusqu'à 84 personnes, avec 4 places en accueil temporaire et des places réservées aux malades atteints d'Alzheimer (lire le dossier complet de présentation que nous avons réalisé

La foule s'est déplacée le 16 mars lors de la pose de la première pierre de la future maison de retraite.



84 personnes seront accueillies au printemps 2005 au *Domaine de l'olivier*.

Photos: C. Pirozzelli

dans *énergies* n°204). Une quarantaine de personnes pourront bénéficier d'aides allouées par le Conseil général. « On ne laissera personne sur la route, a déclaré Roger Meï. Les futurs résidents comme les futurs salariés seront prioritairement gardannais. Nous avons également souhaité que les personnes qui fréquentent le foyer-restaurant 3^e âge *Notre Oustau* puissent venir déjeuner dans cette maison de retraite au mois d'août, période où le restaurant ferme ses portes. » La cérémonie s'est conclue par une émouvante chanson sur la paix, thème d'actualité, interprétée par la chorale *Chante la vie*.

Les élus du CME solidaires avec le Sahel

Courir pour le Sahel : c'était le thème de la journée *Terre d'avenir* organisée par le CCFD (comité catholique contre la faim et pour le développement) à Gardanne. Dans le centre ville fermé à la circulation, plus d'une centaine de participants ont donc couru à pieds mais aussi à vélo, à trottinette, en rollers, en poussette et même en brouette. A noter que le Conseil municipal des enfants (CME) était de la partie : les élus de la commission citoyenneté ont rencontré plusieurs fois Christine Vérilhac, responsable locale du CCFD, pour préparer la journée et notamment des jeux coopératifs. L'objectif n'est pas d'arriver premier mais ensemble. Dans la cour de la paroisse, trois marabouts symbolisaient les villages sahéliens de Tokabangou, Kouroukoula et Nianga Edy. « *Pour nous, c'est un travail pédagogique très intéressant avec les enfants,* » confiait Christine Vérilhac.



Une centaine de coureurs à pieds, à rollers et même à brouette.

Photos: C. Pirozzelli

Deux grands du jazz à Gardanne

Le New-Yorkais Joe Morris et le Californien Barre Phillips, deux grands noms du jazz contemporain, cherchaient depuis longtemps à jouer ensemble. C'est en France qu'ils l'ont fait le mois dernier, avec trois dates à Paris, à Avignon et à Gardanne. Autant dire que l'auditorium de La Médiathèque, qui programmait le concert dans le cadre du cycle *Un endroit où aller*, n'a pas suffi à accueillir tous ceux qui venaient écouter en live ces maîtres de la musique improvisée. Le plus jeune, Joe Morris, sort de sa guitare des textures satinées et alterne des accélérations foudroyantes et des moments de quasi-silence. L'aîné, Barre Phillips, aux faux airs de pêcheur à la ligne, est aussi le plus facétieux, n'hésitant pas à placer en français (il vit dans la région depuis trente ans) des plaisanteries entre deux morceaux. Sa contrebasse, il la tape, la gratte, la caresse, la martèle et tire d'elle des sons venus d'ailleurs. Le plaisir du jeu est son carburant, et ça se voit.

Biver : améliorer la circulation

Le 17 mars dernier, les riverains du boulevard Savio, des rues des Géraniums et des Glaïeuls étaient invités par la municipalité à discuter du projet de mise à sens unique de ces rues et de création de places de stationnement. Près de 80 personnes y ont assisté. Les échanges entre les riverains et les élus ont été fructueux, il y aura bien cette mise en sens unique, mais le traçage au sol des places a été abandonné : « *Je pense que cela risque de poser plus de problèmes qu'autre chose, souligne une habitante. Nous avons pris l'habitude de vivre comme ça dans le quartier, un jour nous nous garons devant chez le voisin, le lendemain, c'est lui qui se met devant chez nous.* » Certains habitants ont souhaité que la municipalité équipe le boulevard Savio de dos d'ânes, proposition que d'autres ont rejetée après avoir pris conscience que le bruit qu'ils occasionnent pouvait très vite devenir insupportable. « *La police municipale sera particulièrement attentive à ce que la vitesse comme le sens de circulation soient respectés,* » a souligné Yveline Primo, première ad-



80 Bivérois ont répondu à l'invitation des élus.

jointe qui animait cette rencontre. Après s'être mis d'accord sur le projet, certains riverains ont interrogé l'élue au sujet d'un tract - courageusement anonyme - diffusé récemment aux habitants du secteur annonçant un projet de création d'HLM au four à chaux... Yveline Primo a rappelé que « *la municipalité avait acquis ce terrain il y a deux ans, qu'il ne resterait pas en friche mais qu'aucun projet de construction quel qu'il soit n'existait à ce jour. Nous aurons l'occasion de vous rencontrer à nouveau pour débattre des futurs aménagements.* »

Balade à Maillane sur les terres de Mistral

L'Office de Tourisme a dû refuser du monde pour le clou de la semaine provençale : une sortie à Maillane, près de Saint-Rémy de Provence, sur les traces de Frédéric Mistral. Histoire de se mettre de la partie, un vent glacial a balayé les Alpilles pendant toute la visite. Celui qui consacra sa vie au provençal au point de recevoir en 1904 le Nobel de littérature aura vécu à Maillane de sa naissance (1830) à sa mort (1914). Une de ses maisons est aujourd'hui un musée. On y découvre ses meubles, sa bibliothèque, le minuscule bureau sur lequel il a écrit la plupart de ses œuvres, le fusil à baïonnette de son grand-père, un immense arc amazonien... A quelques mètres de là, la visite se poursuit au cimetière où le poète a fait construire un monument qui ne porte pas son nom. « *Il l'a voulu semblable à celui des Baux de Provence, explique Henri Marin. Mais pour les habitants du village, Mistral c'était Loufada.* » Comme quoi nul n'est prophète en son pays. Henri Marin a également animé une conférence sur Mistral à La Médiathèque.

Alors qu'elle ne disposait que d'une majorité relative, la Gauche unie qui regroupe socialistes, communistes et Verts autour de Michel Vauzelle l'a nettement emporté aux élections régionales. A Gardanne, la poussée à gauche est supérieure à celle de la région.

La Région solidement ancrée à gauche, le gouvernement sanctionné

Finalement, ce n'est ni l'abstention massive ni le vote aux extrêmes qui auront sanctionné la politique du gouvernement. Les Français ont voté majoritairement à gauche, avec pour résultat de sortir la droite de la quasi-totalité des régions. En PACA, Michel Vauzelle dispose désormais d'une majorité absolue avec 73 sièges sur 123. Les voix des Gardannais ne lui ont pas fait défaut, puisque la Gauche unie a obtenu 57,4% des voix au second tour, repoussant très loin Renaud Muselier 20,5% et Guy Macary 22,1%, qui confirme néanmoins la place pré-occupante du Front national. Au premier tour déjà, Michel Vauzelle avait fait la différence à Gardanne. Le président sortant totalisait 44,7% des suffrages exprimés, loin devant Guy Macary (FN) avec 23,4% et Renaud Muselier (UMP-UDF) qui ne recueillait pour sa part que 15,1%. Le chiffre de l'abstention a baissé entre les deux tours, passant de 44,1% à 38,9% comme dans la région d'ailleurs. Rappelons que Roger Mei était en position de soutien, non éligible,

surla liste de Michel Vauzelle.

Il y avait aussi des cantonales dans les Bouches-du-Rhône même si le canton de Gardanne, renouvelé en 2001, n'était pas concerné. Là aussi, la gauche obtient la majorité absolue au Conseil général avec 26 sièges pour le PS, 8 pour le PCF, 1 pour le PRG et 2 divers gauche, soit 37 sièges sur 57.

	Gardanne 1 ^{er} tour	Région 1 ^{er} tour	Gardanne 2 ^e tour	Région 2 ^e tour	Élus
Inscrits	14104	3 072 420	14104	3 072 936	
Votants	55,9 %	61,3 %	61,1 %	65,5 %	
M. Vauzelle (PS-PCF-Verts)	44,7 % - 3397	35 % - 632 949	57,4 % - 4 806	45,2 % - 881 350	73
Muselier (UMP-UDF)	15,1 % - 1148	26,1 % - 471 936	20,5 % - 1713	33,8 % - 659 592	31
Macary (FN)	23,4 % - 1779	22,9 % - 415 002	22,1 % - 1850	21 % - 409 786	19
Vidal-Daumas (CPNT)	3,6 % - 272	2,9 % - 53 937			
A. Vauzelle (MNR)	3,1 % - 240	2,9 % - 53 243			
Miran (MEI-DVE)	2 % - 152	2,8 % - 51 501			
Johsua (LCR-LO)	4,1 % - 308	2,7 % - 48 676			
Sanmarco (DVG)	2,1 % - 156	1,6 % - 28 311			

Persia (DVD),
Mure-Ravaud (DVD),
De Roquigny (SE), **Djerari** (SE)
et **Vidal** (DIV) totalisent
148 voix (1,9%) à Gardanne et
52 776 voix (3%) dans la région.

VENDREDI 9 AVRIL Concert

Dans le cadre des concerts *courte échelle*, *In n'out quartet* (jazz Groove, Marseille), *Jeanniroquoï and the electrocoustic band* (chanson électro, Aubagne) et *Soma* (Pop rock, Istres) se produiront sur la scène de la Maison du Peuple dès 20h30. Entrée libre.

MARDI 13 AVRIL 30 ans du CLES

La Médiathèque accueille une exposition à l'occasion des 30 ans du CLES durant tout le mois. L'inauguration aura lieu le 13 avril à 18h. Une conférence sur l'évolution du sport à Gardanne se tiendra juste après.

JEUDI 15 AVRIL Théâtre

Le centre dramatique itinérant de Corse et la Compagnie Théâtre Alibi proposent un spectacle où des personnages assistent à un anniversaire de mariage qui tourne au vinaigre. *La Festa*, c'est à 20h30 sur l'Esplanade du collège Péri. Le vendredi 16, la Cie Alibi est de retour dès 20h30 pour

présenter son spectacle cabaret *Amour, liberté, humanité*. Réservations au 04 42 65 77 00.

VENDREDI 16 AVRIL Un endroit où aller

Guillaume Orti (saxophone alto) et Olivier Sens (ordinateur) animeront une soirée où le public découvrira comment un programme informatique peut réagir en temps réel à une improvisation musicale. A 20h30 à La Médiathèque, entrée libre.

DU 20 AU 24 AVRIL Multimédia

La Médiathèque met en place un atelier de traitement numérique de l'image, à partir de vues de Gardanne. Renseignements au 04 42 51 15 57.

JEUDI 22 AVRIL Concert

Cette troisième soirée de concerts *courte échelle* accueillera *X et les autres* (Trip hop alternatif, Peypin), *Candice Manu et Bab* (chanson électro, Aix-en-Provence) et *5 avenues* (chanson, rock français, Marseille). A partir de 20h30 à la Maison du Peuple, entrée libre.

SAMEDI 24 AVRIL "Nuit et brouillard"

La Médiathèque projette *Nuit et brouillard*, un film d'Alain Resnais sur les camps de la mort dans le cadre de la journée nationale de la déportation, à 16h.

Génocide arménien

Les Arméniens de Gardanne commémorent le 60^e anniversaire du massacre de leur peuple.

MARDI 27 AVRIL Sciences et idées

L'homme dans l'univers : quand, comment, pourquoi ? sera le thème d'une rencontre animée par Benoît Garrigues, journaliste scientifique et Michel Marcelin du LAM, à 18h30 à La Médiathèque. Entrée libre.

JUSQU'AU 27 AVRIL Exposition

L'Écomusée de la forêt accueille une exposition sur la seconde vie du bois, réalisée par Jos Margaillan.

Synthèse du dernier conseil municipal: présentation de la délibération et résultat du vote.
L'intégralité du débat est consultable en mairie et sur le site Internet de la ville (www.ville-gardanne.fr).

Conseil municipal du 30/3/2004

Essentiellement consacrée au vote du budget 2004, auquel le groupe *Élan pour l'avenir* n'a pas participé, cette séance du conseil aura été également marquée par l'adoption d'une motion de soutien aux chercheurs qui réclament le maintien de 550 postes de titulaires. A noter aussi l'acquisition de terrains à Jean-de-Bouc, l'engagement de la commune pour des travaux d'aménagements de la route de Mimet à hauteur du futur centre microélectronique de Provence (CMP), la réalisation d'une pelouse synthétique au stade Albert-Curet à Biver, le remplacement d'une chaudière à charbon par une chaudière gaz et bois à Fontvenelle. La commune sollicite également des aides de l'État dans le cadre de la dotation globale d'équipement (DGE) pour les écoles du centre, la réfection du foyer Nostre Oustau, le groupe scolaire de Fontvenelle et l'avenue Charles-de-Gaulle. Enfin, Des appels d'offres vont être lancés pour continuer l'aménagement de deux déversoirs de crues au quartier Saint-André et au vallon Saint-Pierre.

N° 01 - Approbation du compte-rendu du Conseil municipal du 12 février 2004.

Pour: 24 ; Contre: 3

N° 02 - Motion de soutien aux chercheurs.

Pour: 26 ; Contre: 2 ; Abstentions: 1

N° 03 - Délibération modificative à la délibération du 9 avril 2001 intitulée: Renouvellement des représentants de la commune au sein des conseils d'écoles.

Pour: 24 ; Contre: 2 ; Abstentions: 5

N° 04 - Vote du Compte Administratif Principal - Exercice 2003.

Pour: 23 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 05 - Vote du Compte Administratif du Service Annexe des Transports - Exercice 2003.

Pour: 23 ; Contre: 3 ; Abstentions: 4

N° 06 - Vote du Compte Administratif du Service Extérieur des Pompes Funèbres - Exercice 2003.

Pour: 24 ; Contre: 2 ; Abstentions: 1 ; Refus: 4

N° 07 - Vote du Compte de Gestion Principal - Exercice 2003 .

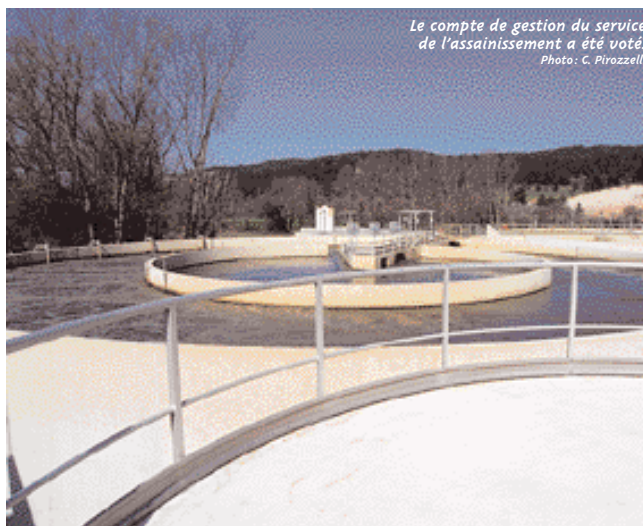
Pour: 24 ; Contre: 2 ; Abstentions: 1 ; Refus: 4

N° 08 - Vote du Compte de Gestion Annexe du Service des Transports - Exercice 2003.

Pour: 24 ; Contre: 2 ; Abstentions: 1 ; Refus: 4

N° 09 - Vote du Compte de Gestion Annexe du Service Extérieur des Pompes Funèbres - Exercice 2003.

Pour: 24 ; Contre: 2 ; Abstentions: 1 ; Refus: 4



Le compte de gestion du service de l'assainissement a été voté.
Photo: C. Pirozzelli

N° 17 - Signature d'une convention avec Monsieur le Président de l'Association Sportive Gardannaise (ASG).

Unanimité

N° 18 - Signature d'une convention avec Monsieur le Président de l'Association du Biver Sports.

Unanimité

N° 19 - Signature d'une convention avec Monsieur le Président de l'Association GISEC.

Unanimité

N° 20 - Signature d'une convention avec Monsieur le Président

de la Mutuelle Sainte-Victoire.

Unanimité

N° 21 - Demande de subvention la plus large possible auprès du Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC) dans le cadre du dispositif Ville/Lecture.

Unanimité

N° 22 - Demande de subvention la plus large possible auprès du Centre National du Livre (CNL) pour l'achat de livres sur la thématique de la Science.

Unanimité

N° 23 - Demande de subventions les plus larges possible auprès du Conseil Général, du Conseil régional, de la DRAC et de l'Europe dans le cadre du fonctionnement de l'école municipale de musique.

Unanimité

N° 24 - Vote du Compte Administratif du Service de l'Eau - Exercice 2003.

Pour: 23 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 25 - Vote du Compte Administratif du Service de l'Assainissement - Exercice 2003.

Pour: 23 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 10 - Budget Principal - Compte Administratif 2003 - Affectation du résultat.

Pour: 24 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 11 - Régie des Transports - Compte administratif 2003 - Affectation du résultat.

Pour: 24 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 12 - Régie du Service Extérieur des Pompes Funèbres - Compte administratif 2003 - Affectation du résultat.

Pour: 24 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 13 - Vote des Taux d'Imposition pour l'année 2004.

Pour: 24 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 14 - Vote du Budget Primitif Principal - Exercice 2004.

Pour: 24 ; Contre: 3 ; Refus: 4

N° 15 - Vote des subventions aux Associations.

Pour: 28 ; Abstentions: 3

N° 16 - Subvention exceptionnelle à l'Amicale des Arméniens de Gardanne.

Unanimité

N° 25^{BIS} - Vote du Compte de Gestion du Service de l'Eau - Exercice 2003.

Pour: 26; Abstentions: 1; Refus: 4

N° 25^{TER} - Vote du Compte de Gestion du Service de l'Assainissement - Exercice 2003.

Pour: 26; Abstentions: 1; Refus: 4

N° 26 - Affectation du résultat 2003 de la Section d'exploitation du Service de l'Eau.

Pour: 24; Contre: 3; Refus: 4

N° 27 - Affectation du résultat 2003 de la Section d'exploitation du Service de l'Assainissement.

Pour: 24; Contre: 3; Refus: 4

N° 28 - Redressement du Rôle de l'Eau - 2^e semestre 2003.

Pour: 27; Refus: 4

N° 29 - Redressement du Rôle de l'Assainissement - 2^e semestre 2003.

Pour: 27; Refus: 4

N° 30 - Vote du Budget Primitif Annexe du Service des Transports - Exercice 2004.

Pour: 24; Contre: 3; Refus: 4

N° 31 - Reprise des amortissements de la Régie Municipale des transports.

Pour: 27; Refus: 4

N° 32 - Signature d'un marché avec l'entreprise retenue pour l'acquisition d'un autocar.

Pour: 27; Abstentions: 4

N° 33 - Acquisition des parcelles de terrain lieudit Jean de Bouc.

Pour: 23 ; Contre: 4 ; Abstentions: 3

N° 34 - Acquisition d'une emprise de terrain au droit de la résidence Sainte-Victoire.

Unanimité

N° 35 - Régularisation des cessions de terrains lieudit La Garde.

Unanimité

N° 36 - Acquisition des emprises des puits Yvon Morandat et Z - Délibération complémentaire à celle du 11 décembre 2003.

Pour: 24 ; Contre: 6 ; Abstentions: 1

N° 37 - Engagement par la commune à réaliser des travaux dans le cadre de l'école de Microélectronique.

Unanimité



Des livres sur le thème de la science vont enrichir le fonds de La Médiathèque.
Photos: C. Pirozzelli

N° 38 - Dotation globale d'équipement des communes et de leurs groupements pour l'année 2004.

Unanimité

N° 39 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la rénovation de classes et de salles à l'école Jacques-Prévert.

Unanimité

N° 40 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux de rénovation à l'école Albert-Bayet.

Unanimité

N° 41 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la rénovation de classes et de salles à l'école maternelle Beausoleil.

Unanimité

N° 42 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la réalisation de la deuxième tranche du déversoir de crues quartier Saint-André.

Unanimité

N° 43 - Signature d'un marché avec l'entreprise retenue pour l'extension et la rénovation du réseau de l'éclairage public.

Unanimité

N° 44 - Signature de marchés avec les entreprises retenues pour le remplacement d'une chaudière charbon par une chaudière bois couplée d'une chaudière gaz à la chaufferie centrale de Fontvenelle.

Unanimité

N° 45 - Lancement d'une procédure négociée pour la réalisation d'un terrain de football synthétique à Biver.

Unanimité

N° 46 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour la réalisation d'un déversoir de crues sur l'ancienne décharge du Vallon St-Pierre.

Unanimité

N° 47 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour le renouvellement des marchés d'assurances - Patrimoine - Automobile - Responsabilité Civile

Unanimité

N° 48 - Vote du Budget Annexe du Service Extérieur des Pompes Funèbres. - Exercice 2004. Ce budget s'équilibre en dépenses et recettes de fonctionnement à la somme de 61 145,53 €.

Pour: 24; Contre: 3; Refus: 4

N° 50 - Versement de la prime de service aux agents du cadre d'emplois des infirmiers. Application des décrets.

Unanimité

N° 50 - Versement de la prime de service aux agents du cadre d'emplois des infirmiers. Application des décrets 91-875 et 92-1031 du 25 septembre 1992 modifiés.

Unanimité

N° 51 - Versement de l'indemnité de sujétions spéciales aux agents du cadre d'emplois des infirmiers. Application des décrets 91-875 et 91-910 du 6 septembre 1991 modifiés.

Unanimité

N° 52 - Recensement des postes de non titulaires saisonniers à la piscine municipale.

Unanimité

N° 53 - Création de 5 postes d'Agent d'entretien par transformation de 5 postes d'Agent d'entretien qualifié.

Unanimité

N° 54 - Transformation d'un poste de Puéricultrice de classe normale en poste de Puéricultrice de classe supérieure.

Unanimité

N° 55 - Transformation d'un poste d'Agent d'entretien à temps non complet, d'un poste d'Agent d'animation à temps non complet et d'un poste d'Agent d'animation à temps non complet.

Unanimité

N° 56 - Création d'un poste contractuel de responsable du Service vie associative et animations.

Unanimité

N° 57 - Création d'un poste contractuel de Chargé de mission à la prévention.

Unanimité

Les écoles primaires du centre Albert-Bayet et Jacques-Prévert constituent le plus élémentaire de Gardanne. Les équipes d'enseignants s'investissent fortement. Des péri-scolaires sont mises en place par la municipalités et certaines associations.

A la découverte des écoles d

L'école Jacques-Prévert accueille les enfants du centre-ville et ceux de la route blanche. A Albert-Bayet viennent principalement ceux des HLM Veline. « A Bayet, il se passe les mêmes choses que dans toutes les écoles de France et de Navarre, explique un enseignant. Les enfants sont plus difficiles, c'est vrai. Il faut jouer au gendarme plus souvent, parce que ce sont des enfants qui ont besoin de comprendre les règles de la vie en communauté. Il est difficile pour nous de jouer à la fois le rôle de parent et celui d'enseignant. Malheureusement beaucoup de familles ont d'autres priorités que le parcours scolaire de leurs enfants. L'équipe enseignante est très soudée, c'est ce qui nous permet d'avancer. » De son côté, la directrice de l'école Bayet Nicole Fontin insiste sur sa disponibilité. « Les enfants agissent souvent en fonction de ce qu'ils ont l'habitude de voir et de vivre. Il y a des questions auxquelles l'école peut répondre et je reçois tous les parents qui rencontrent des difficultés ou qui ont des problèmes à régler concernant leur enfant ou les petits camarades. Il est important que l'échange se construise, qu'il y ait un lien entre l'école et la maison, il faut qu'ils viennent me voir. » Depuis la séparation



La vaste cour de récréation de l'école Jacques-Prévert.
Photos: C. Pirozzelli

des deux écoles, il est plus facile de surveiller les cours, d'organiser des rencontres entre les enseignants.

Une vie autour de l'école

Pour aider aux apprentissages des enfants, ici comme dans d'autres écoles, les projets pour mettre à profit le temps péri-scolaire fleurissent et le projet pédagogique de l'école est travaillé en fonction de la situation. « Notre projet d'école actuel a pour thème "Apprendre à vivre ensemble", explique Nadine Koenig, directrice de l'école Jacques-Prévert. Une notion incontournable. Le prochain, qui sera travaillé pendant 3 ans porte sur la littérature et la poésie à travers le monde. Dans chaque matière, il sera décliné. Nous allons également créer un journal de l'école, cela contribue à renforcer les liens entre les élèves et à faire connaître nos activités et notre quotidien à l'extérieur. » Pour que les enfants s'intéressent à certaines choses, il est important de les laisser agir, de les responsabiliser. Un exemple, ce sont les enfants de l'école qui ont planté les fleurs de la cour et qui les arrosent. « Le fait de les faire intervenir directement sur leur environnement les incite à respecter ce qu'ils font. Nous essayons aussi de les faire participer le plus souvent possible à la vie de leur commune en organisant des sorties aux spectacles, au cinéma, dans des expositions, en recevant des intervenants dans le domaine culturel. Nous

Les classes découverte

Chaque année, plusieurs centaines d'enfants du primaire participent à des séjours découvertes entre le mois de janvier et le mois de juin, les frais étant pris en charge à 70 % par la municipalité. En 2004, 13 projets ont été déposés par les écoles. A l'école Jacques-Prévert, ce sont deux classes de CP qui partiront le mois prochain à Pont du fossé (05), à la découverte du milieu montagnard. A Albert-Bayet, toutes les classes participeront cette année à un séjour découverte: une classe de CM1 a effectué un voyage de 11 jours dans les Alpes en février, toutes les autres classes participeront à un séjour de découverte du milieu naturel et des énergies à Peyrolles, pendant 2 ou 3 jours. « Tous les enfants de l'école Bayet seront partis au moins deux jours cette année, explique Patricia Fontin, sa directrice. Notre projet pédagogique est très axé sur l'environnement, c'est un sujet qui accroche bien les élèves. Je pense qu'il est très important que les enfants s'ouvrent vers l'extérieur, qu'ils découvrent autre chose que les murs de leur cité, puis qu'ils se retrouvent ensemble, en dehors de l'école, avec de nouvelles règles de vie à respecter. »



La classe d'intégration d'Albert-Bayet, 8 élèves.

is gros groupe scolaire
nombreuses activités

u centre

avons la chance d'être situé au centre de Gardanne et de pouvoir profiter de toutes ses structures. » Dernièrement, plusieurs classes des écoles du centre ont participé à des sorties aux alentours, effectuées par l'association *Les verts terrils* qui intervient dans les classes sur le thème de l'environnement. Les élèves ont également visité l'exposition organisée par l'Office de Tourisme à l'occasion de la semaine provençale.

Le temps péri-scolaire est parfois le créneau de la journée le plus difficile à gérer, celui de la cantine notamment. C'est un peu le moment où les écoliers se défoulent, entre la concentration du matin et celle de l'après-midi. Pendant ce temps-là, les enfants ont tendance à plus chahuter. « Nous leur apprenons donc le respect, des autres enfants comme des adultes, souligne Patricia Fontin, directrice de l'école Albert-Bayet. » Des animations sont mises en place par le service enfance de la municipalité qui dispose ici d'une dizaine d'animatrices qui interviennent pendant ce temps de

cantine et permettent d'occuper cette grande récréation, en favorisant notamment les jeux collectifs. En parallèle, des animatrices de la Ludothèque, de l'association *Tour de main et pât'à pot* sont présentes de façon régulière. Des interventions plus ponctuelles sont également proposées aux enfants. A Albert-Bayet, on étudie la possibilité de faire fonctionner un atelier chorale, les animatrices suivent des stages de lecture avec La Médiathèque, pour raconter des histoires entre 11h30 et 13h30. Quant aux cours de récréation, elles ressemblent singulièrement à celles des autres écoles :

d'un côté on joue au ballon, un peu plus loin on s'intéresse aux jeux en vogue, on échange des cartes, des billes, on chante, on court, on saute, on se chamaille avant de repartir main dans la main...

Pour les enfants en grandes difficultés scolaires, des classes d'intégration (CLIS) ont été créées et fonctionnent avec un effectif maximum de 12 élèves. Il en existe une à Bayet, une à Prévert et une à Biver. Les enfants qui évoluent dans ces classes adaptées à leurs besoins viennent de toute la circonscription scolaire. Un autre mode de soutien sco-



Le projet de réhabilitation des écoles du centre se poursuit. Ici, les classes de l'école Prévert.

Photos: C. Pirozzelli

LE LIEN ENTRE L'ÉCOLE ET LA MAISON EST UNE DES CLÉS DE LA RÉUSSITE

laire est développé dans les écoles pour les enfants arrivés en France depuis moins d'un an et qui éprouvent des difficultés avec le français. Une enseignante spécialisée intervient ponctuellement auprès de ces élèves, dans les écoles auxquelles ils sont rattachés pour les aider à mieux le parler et l'écrire. En parallèle, des séances d'aide aux devoirs destinées aux enfants en première année ont été mises en place il y a deux ans. « Depuis le mois de septembre, nous avons lancé une opération d'aide à la scolarité baptisée "Coup de pouce", explique Grégory Callemme, adjoint délégué à la vie scolaire. Ce dispositif accueille des enfants de CP qui commencent à rencontrer des difficultés d'écriture et de lecture. Ils sont pris en charge de 16h30 à 18h avec l'accord et la participation des parents. Le but est comme son nom l'indique de leur donner un petit coup de pouce pour bien démarrer leur scolarité. » Et de la poursuivre dans une école la plus accueillante possible.

C.N.



Une classe de Prévert visite l'exposition à Bontemps, dans le cadre de la semaine provençale.

Une semaine entière a été dédiée à l'eau du 22 au 26 mars. De nombreuses activités autour de ce thème ont été organisées: visites, animations dans les écoles et les centres de loisirs, expositions, projections de documentaires ont contribué à sensibiliser petits et grands à la protection de l'eau.

Apprendre à protéger l'eau

« L'eau est au monde ce que le sang est à notre corps » a écrit Léonard de Vinci au 15^e siècle. Six cents ans après, rien n'a changé, si ce n'est une prise de conscience de sa rareté et de l'urgence à la protéger. A Gardanne où les actions liées à la protection de l'environnement sont développées, l'eau a été mise à l'honneur pendant une semaine du 22 au 26 mars : visites de la station de dépollution des eaux usées, du perça (lire *énergies* n°212), du bassin de rétention de La Médiathèque, une projection d'un documentaire réalisé par le SABA (Syndicat d'Aménagement du Bassin de l'Arc), des expositions sur l'eau et ses métiers, des interventions dans les écoles, au service municipal de la jeunesse et dans les centres de loisirs.

Ce mercredi 24 mars était attendu avec impatience par les enfants des centres de loisirs primaire et maternel. « Nous essayons dans la mesure du possible d'orienter nos projets et nos activités en fonction des animations qui se déroulent dans la ville, explique Nicole Levasseur, directrice de la section des grands au centre aéré. Ainsi nous avons accueilli une animatrice du SABA qui a proposé aux enfants un jeu interactif sur le thème de l'eau et de l'environnement sous forme d'énigmes à résoudre en répondant à des questions. » En parallèle, les animateurs ont animé des ateliers de constructions de bateaux et autres objets flottants qu'ils ont ensuite fait naviguer sur le ruisseau. A 15h, l'excitation était à son comble lorsque le premier groupe a rejoint les berges. « Je suis sûre que mon bateau va couler, ronchon Cindy. Normal, j'ai pas eu le temps de faire le mât. Il va lui arriver la même chose qu'au Titanic, au moins il sera célèbre! » Il n'en fut rien, l'embarcation de Cindy comme celles de ses camarades a bel et bien tenu le coup et a suivi son cours. Quelques minutes après, les grands ont été rejoints par les plus jeunes du centre maternel qui ont regardé avec beaucoup d'intérêt leurs petits bateaux de papier passer sous le pont. De retour chez les primaires, Caroline anime depuis le matin le grand jeu *L'énigme de l'Arc*. « Le jeu est simple, adapté à leur âge, souligne l'animatrice du SABA. L'Arc est pollué, il s'agit pour les enfants de trouver



Les enfants des centres de loisirs mettent leurs embarcations à l'eau.
Photos: C. Pirozzelli

UNE FAÇON LUDIQUE DE SENSIBILISER LES ENFANTS À LA RARETÉ DE L'EAU

le pollueur entre la ferme, le village, l'usine, la station d'épuration... On leur pose des questions sur les déchets, le tri, l'eau, la pollution, ils doivent y répondre pour gagner des indices et résoudre l'énigme. Ce jeu les accroche plutôt bien, ils retiennent un certain nombre de choses et il les fait réfléchir. » Ce travail régulier réalisé dans les écoles, dans les centres de loisirs de notre ville et à la maison est une condition essentielle pour former de futurs adultes sensibles à notre environnement.

C.N.

Eau gazeuse et... Coca!

A l'école de Biver comme à celles de l'avenue de Toulon, Fontvenelle, Georges-Brassens les demi-pensionnaires ont bénéficié d'une animation mise en place par le service municipal de la restauration. Thierry Ricard, son responsable était présent pour accueillir les enfants avant qu'ils accèdent au self. « Savez-vous que l'eau est indispensable à la vie. Notre corps en est composé à 65%. Connaissez-vous différentes eaux que l'on peut boire? » Les réponses partent un peu dans tous les sens, pour certains il s'agit du coca, de l'eau de mer et de l'eau du puits, heureusement pour d'autres, l'eau plate, l'eau gazeuse et l'eau gazeuse salée sont plus connues. Après l'intervention, chaque élève a pris ses documents et son set de plateau ludique qui lui aura peut-être permis en répondant bien de gagner un livre.



Sensibilisation dans les cantines avec Thierry Ricard, responsable du Service restauration.

La quatrième édition de Cité motivée, organisée par la municipalité et son service de la jeunesse, se tiendra à la Halle de Gardanne du 23 au 25 avril sur le thème de la paix.

Stands associatifs, ateliers, débats et concerts à la Maison du Peuple seront au programme.

Cultivons la paix

La culture de la paix. C'est autour de ce thème   combien d'actualité que des jeunes travaillent depuis plusieurs mois au sein du service municipal de la jeunesse. Cité motivée 2004, le festival de la citoyenn t  de Gardanne, sera une édition spéciale puisqu'elle accueillera sur trois jours à la Halle une cinquantaine d'associations locales, régionales, nationales et internationales qui  vrent dans différents secteurs : commerce équitable, développement économique, culture, humanitaire, santé, coopération, paix, sport... Dans ce village du monde composé de neuf espaces thématiques, elles vous présenteront leurs activités, des expositions. Des ateliers par thèmes seront également mis en place du vendredi au dimanche, afin de favoriser les échanges et permettre à des jeunes et moins jeunes de s'exprimer sur des problèmes qui leur sont communs.

« Le thème de cité motivée cette année est plus que jamais d'actualité, souligne Jeanine Privat, conseillère municipale déléguée à la jeunesse. L'ampleur de cette manifestation est la suite logique des  ditions précédentes, du travail que nous faisons au quotidien mais aussi à tout ce qui se fait à Gardanne en matière de paix et de solidarité. Ce n'est pas un hasard si notre commune a décidé l'an dernier de devenir membre de l'association des villes pour la paix. »

Comme l'explique Magali Ulpat responsable du service jeunesse, « il faut insister sur le fait que cette manifestation a été en grande majorité préparée par des jeunes qui se sentent donc impliqués dans les problèmes de notre société. Ils ont travaillé en direction des jeunes comme des adultes et ça, c'est important. On entend beaucoup trop de choses négatives sur notre jeunesse, son implication dans la préparation de cette nouvelle édition de cité motivée montre bien leur détermination. »

Programme des trois jours

Cité motivée sera inaugurée le vendredi 23 avril à 17h30. Un premier débat se tiendra dès 18h30 sur le thème de la culture de la paix, en présence de Daniel Fontaine, représentant de l'association française des villes pour la paix et du maire de Gardanne Roger Me . A 20h30 aura lieu une rencontre régionale de danseurs hip-hop à la Maison du Peuple intitulée *Battle of peace*. « Cette bataille toute pacifique permet à plusieurs équipes de s'affronter sur la piste, explique David Sausse, animateur. Un premier danseur d'une équipe arrive, un autre d'une équipe adverse le rejoint et ainsi de suite. Les bénéfices de cette soirée seront reversés à une association caritative. » Le lendemain, samedi 24 avril, un second débat sur le thème de la place de l'humanitaire dans les conflits aura lieu aux halles en présence de Rony Brauman, membre de *Médecins sans frontières*. Ce même jour, entre 17h et 19h, un conteur algérien accompagné



Des jeunes motivés autour de la paix.

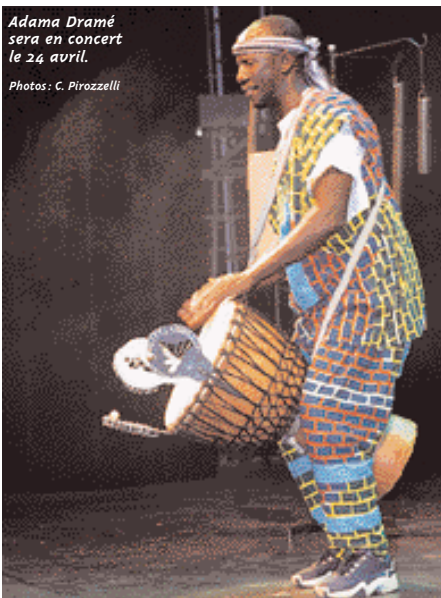
TROIS JOURNÉES AUTOUR DE LA PAIX, LA CULTURE ET LA SOLIDARITÉ

d'un griot guinéen seront présents à la halle. A 20h30, Kady Diarra, Adama Dramé et le Foliba proposent une grande soirée placée sous le signe de la danse et des percussions africaines, à La Maison du Peuple (entrée 10 euros). Dimanche 25 avril, la culture outil de coopération internationale et vecteur de développement économique sera le thème d'un débat qui se tiendra à La Halle animé par Mustapha El Miri, adjoint à la culture et en présence d'Adama Dramé. Un second débat animé par les associations *Animateurs sans frontières* et *Albatros* aura lieu sur le thème *La participation des jeunes à la culture de la paix et la solidarité internationale*.

L'atelier théâtre du service municipal de la jeunesse présentera une pièce intitulée *Méfiez-vous de la pierre à barbe* d'Ahmed Madani. Sur place à La Halle, un artiste plasticien animera un atelier où une fresque sur le thème de la culture de la paix sera réalisée sur les murs extérieurs du bâtiment. Sur place, vous trouverez également un cyber espace et sa bibliothèque, un espace documentation librairie, un espace café équitable et vous pourrez découvrir une exposition de l'association *Reportages  clat2Rives* sur le travail journalistique et photographique en Europe et en Afrique. Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le service jeunesse, 19 rue Borély, tél. 04 42 12 62 85.

Adama Dramé sera en concert le 24 avril.

Photos : C. Pirozzelli



Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ **Yveline Primo**, 1^{ère} adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h à la mairie annexe de Biver

■ **Michelle Aznif**, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie

■ **Bernard Bastide**, adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie

■ **Jeannot Menfi**, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière, vieille-ville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

■ **Mustapha El Miri**, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

■ **Georges Pazzaglini**, adjoint,

délégué au social samedi matin sur RdV en mairie

■ **Grégory Calemme**, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

■ **Lucien Moraldo**, adjoint, délégué aux sports, jeudi de 14h à 16h sur RdV au service des sports - bât bontemps

■ **Jean-Paul Peltier**, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques

■ **Patricia Marcolini**, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vendredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi: Régie de l'eau

Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie

Gilbert Payan: Jeunesse

Jeanine Privat: jeunesse, animations de quartier

Marie-José Galle:

Petite enfance

Eve Cloué: Cinéma

Guy Pinet: Dév. sports loisirs

Sylvie Batin: Équipements d'éducation artistique

Nathalie Nerini: Mission locale, formation

Nora Belkheir: liaison intergénération, 3^e âge

Philippe Pintore: Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV

Clara Gilloux: Lecture publique

Noëlle Bourrelly

Rémy Carrodano

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

Les Arlésiennes de Gardanne

Nous avons dans un précédent numéro, exprimé toute l'importance qu'il faut accorder au débat d'orientation budgétaire. Sortons-en quelques extraits sur les réalisations éventuelles prévues en ce milieu de mandat, dont beaucoup ne sont encore que des projets.

Projet de rénovation du cours, autrement dit l'Arlésienne, cette belle femme dont tout le monde parle dans l'Opéra de Bizet, mais qu'on ne voit jamais arriver. Le choix du cabinet qui réalisera l'étude devrait se faire en juin 2004. A quand les premiers coups de pioches? A la veille d'une prochaine campagne électorale?

Qu'est devenu le projet "Tabous Publics"? Chers lecteurs, vous l'aviez oublié? C'était un projet lié au développement culturel-scientifico-éthico... apparu il y a deux ans, outil de propagande électorale et disparu aussi vite.

L'Arlésienne de la rénovation des écoles du centre, pour lesquelles il s'agit de "mettre en débat une programmation pluriannuelle des travaux". Comment M. le Maire a-t-il pu laisser s'installer tout au long de ses mandats, une telle dégradation qu'il faille plusieurs années pour rattraper un tel manque d'entretien, pour une population aussi sensible?

Autre Arlésienne, le projet culturel de la ville "qui devait s'ouvrir au plus grand nombre et non plus à quelques initiés." Quoi de neuf en ce domaine? Quel budget supplémentaire pour cette grande ambition? Que deviennent les projets pour le développement de la musique des jeunes? Où en est le travail initié par le Sous-marin? Ce n'est pas la création de l'espace Aribus de la rue Borély, bien que positive, qui va bouleverser la vie culturelle gardannaise. Reste la réinformatisation de La Médiathèque, maintenance nécessaire car l'outil actuel a cinq ans d'existence, et dans ce domaine, les techniques évoluent si vite.

Ne serait-il pas temps de se pencher sur la rénovation du cinéma 3 Casino, et de sa cafétéria, seul lieu de vie permanent, apportant un peu d'animation dynamique sur le désert du cours? Mais comme il entre sans doute dans le projet de rénovation du cours, on ne fait rien. La boucle est bouclée et le serpent s'est mordu la queue!

Pourtant plus de 6,5 millions d'euros, excédent de la gestion 2003, n'ont pas été utilisés. Tant de réserve financière pour quels objectifs?

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - Josyane Bonnet, Bénédicte Macé, Cécile Scholler, Tony Baldo.

le groupe élan pour l'avenir

La charte pour l'environnement signée en 2000 prévoyait l'élaboration d'un diagnostic sur l'activité agricole dans la commune. Le 25 mars dernier, la Chambre d'agriculture des Bouches-du-Rhône a remis son rapport aux élus. En voici quelques éléments.

L'agriculture au rapport

D'abord quelques chiffres : la commune de Gardanne compte 2700 hectares, dont plus de la moitié sont des espaces boisés. La surface agricole utile représente 347 hectares. Elle concerne quinze exploitations dont la taille moyenne est de 16 hectares. On y trouve des céréales, du maraîchage, des pépinières, de l'élevage (gibier, chevaux, volailles) et ce que l'on appelle des cultures pérennes : vignes, vergers, oliviers. « Il faut remarquer que 8 agriculteurs ont plus de 55 ans et un seul a moins de 40 ans, constate André Villeneuve, chef de projet à la Chambre d'agriculture. Et seuls 2 d'entre eux ont la possibilité de transmettre leur exploitation à leur enfant. En clair, ça signifie que dans une dizaine d'années, près de 90 hectares de terres agricoles n'auront pas de reprenneur. »

Autres caractéristiques de la situation gardannaise : 72% des parcelles sont en location, soit beaucoup plus que la moyenne du département

(50%). « Ces chiffres prouvent la fragilité des exploitations. Les agriculteurs ne peuvent pas faire de projets sur des terres qui ne leur appartiennent pas. » Enfin, la plupart n'ont pas de main d'œuvre salariée.

Pourtant, le tableau n'est pas si noir. Les producteurs locaux n'ont en effet aucun problème de débouchés commerciaux, ce qui est un atout important : les céréales sont vendues à une coopérative qui prend aussi en charge les moissons, les maraîchers écoulent leurs produits sur les marchés locaux ou au Marché

d'intérêt national (MIN) des Arnavaux, les éleveurs sont en contrat avec les sociétés de chasse ou les magasins de proximité (pour les œufs). D'autre part, Gardanne a la chance de compter sur son territoire un lycée agricole qui exploite 50 hectares de terres sur la commune et de disposer d'un remarquable marché le dimanche matin, complété par ceux du mercredi, du vendredi et du jeudi à Biver. « Le marché, c'est une assurance de débouchés pour les producteurs et une garantie de produits frais et de qualité pour les habitants » poursuit André Villeneuve.

Le rapport de la Chambre d'agriculture se termine par une série de propositions à débattre : agir dans le cadre du futur Plan local d'urbanisme (le nouveau nom du POS) pour préserver et étendre les zones agricoles existantes, lutter contre le mitage (petites parcelles dispersées), réhabiliter les 40 hectares de friches qui seraient utiles aux agriculteurs souhaitant s'étendre, mettre à disposition des hangars agricoles loués par la commune aux exploitants, créer un partenariat étroit avec la SAFER



Les friches représentent une quarantaine d'hectares qu'il faudrait valoriser.



pour contrôler les mises en vente de terrains en zone agricole et lutter contre la spéculation immobilière, mettre en relation les deux AMAP (associations pour le maintien de l'agriculture paysanne) avec les producteurs intéressés par la démarche, favoriser le sylvo-pastoralisme (troupeaux itinérants) pour débroussailler les massifs appartenant à la commune et au lycée agricole... En créant des emplois, en préservant les espaces naturels contre l'incendie, en offrant aux consommateurs des produits frais, l'agriculture a toute sa place à Gardanne.

Bruno Colombari

Des projets d'installation

Une fois le rapport de la chambre d'agriculture remis aux élus, que va-t-il se passer ? « Nous allons étudier l'ensemble des propositions du rapport, pour donner une cohérence à notre volonté politique de maintenir les zones agricoles existantes, » explique Philippe Pintore, élu chargé du développement économique. « Il apparaît clairement deux zones agricoles conséquentes, celle de Payannet au Nord et de Camp Jusiou au Sud. Ce sont elles qu'il faudra préserver. » Cette volonté municipale, exprimée dans la charte pour l'environnement, nécessite forcément l'installation de nouveaux agriculteurs pour compenser les départs en retraite : « nous avons reçu des demandes, avec notamment deux pistes intéressantes. L'une pour la production d'œufs et l'autre pour des cultures biologiques. On va essayer de les aider à s'installer, quel que soit leur circuit de distribution. Ça peut passer par les AMAP, mais pas obligatoirement. »

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié. Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

OFFRES DE SERVICE

➤ Adoptera **petit châton** mâle. Tél. 04 42 58 21 66
 ➤ Cherche personne pour partager **pension jument** à Mimet, idéal débutant. Tél. 04 42 51 55 47
 ➤ Association "ceux qu'on aime" propose **Atelier de peinture** pour apprentissage et expositions, peinture au couteau et au pinceau. Tél. 06 15 52 89 99 + même association cherche clavier et guitariste pour spectacle. Tél. 06 15 52 89 99

VÉHICULES

➤ Vends cyclo **Peugeot 103** état neuf 350 €. Tél. 06 26 01 38 36
 ➤ Vends **échappement Remus** 405 peugeot tous types 75 € + attelage 405 complet 35 €. Tél. 06 73 97 33 80
 ➤ Vends **voiture thermique** TBE il essence et d'autre pièces 150 € à débattre. Tél. 06 64 91 61 05
 ➤ Vends **clio 1,5 DCI** sept. 03, bleu ttes options 9 500 km TBE 11 600 €. Tél. 06 60 08 73 31
 ➤ Vends **volvo 440 1 ct ok**, nbres options 102 000 km an. 90 bon état 2 300 € à déb. Tél. 06 15 01 69 01
 ➤ Vends **seat Ibiza 1,9 diesel** an 98 TBE 160 000 km, clim + attelage + 2 roues neige argus 4 600€ cédé 3 800 € + vends 106 kid essence iere main an 94 TBE sauf peinture toit 132 000km autoradio pionner 1 200 €. Tél. 04 42 58 47 69
 ➤ Vends moto **yamaha 125 dtmx**, 22 000km TBE 800 €. Tél. 06 61 75 89 68
 ➤ Vends **super 5** an 87 roulante pour pièces 500 €. Tél. 06 63 76 17 65
 ➤ Vends **xm 2L 1 an** 92 ttes options tbc ct ok 1 500 €. Tél. 06 74 55 14 12
 Vends Audi 80, 19 td an 92 220 000km tbc ct ok.
 Tél. 04 42 94 63 20
 ➤ Vends **BMW 520 ipack** (an. 97) 140 000 kms, 8 900 €. Tél. 04 42 95 94 40
 ➤ Vends **Audi 80, 19 TDI** an 95, ttes options, nbres pièces neuves, 200 000 km 5 000 €. Tél. 06 86 26 59 70

➤ Vends Chrysler **voyager TD SE luxe** 06/2000 TTES options 100 000 km 11 000 € + 309 ess. an 90 vit. élect. ferm. cent. dir. ass. antivol, pneus + batt. neufs 129 000 km 1 000 € à déb. Tél. 06 98 44 17 11
 ➤ Vends **4 L clan** pour pièces. Tél. 04 42 51 18 49
 ➤ Vends **BMW 320 i** 7 600 €. Tél. 06 25 92 02 46
 ➤ Vends **mercedes c 220 d** 9 900 €; Tél. 06 17 98 20 96
 ➤ Vends **booster mbk 2003** état neuf 1 300 €. Tél. 04 42 58 15 28
 ➤ Vends **camping-car** (an. 83) 100 000 kms Ford transit TBE, 6 500 € à déb.
 Tél. 06 74 54 73 21
 ➤ Vends **citroen XM v6**, toutes options pour pièces 550 € à débattre. Tél. 06 22 74 61 52 ou 04 42 51 01 02
 ➤ Vends **caravane 7m50**, TBE, 6 100 €. Tél. 06 74 54 73 21
 ➤ Vends **peugeot XP6** pneus montés super motard 50 cm3, an. 98 TBE 1 200 €. Tél. 06 74 54 73 21
 ➤ Vends **R 21 gts** (an. 92) 70 000 kms CT OK 1 500 €. Tél. 06 89 05 23 77
 ➤ Vends **siège** côté chauffeur de Safrane an. 93 30 € + pneus + jantes Safrane modèle 93 35 € pièces, 185x70x14. Tél. 06 87 78 21 91

DIVERS

➤ Vends **salon oriental** comprenant 2 banquettes avec accoudoirs, 2 matelas 1er choix, 1 table ronde assortie couleur chêne 520 €. Tél. 06 74 17 68 31
 ➤ Vends **trotinette électrique** 150 €, peu servie TBE + coffre. Tél. 04 42 51 40 85.
 ➤ Vends **2 convecteurs** électriques 1500 w 30 € + veste polaire bleue 20 € T. 2. Tél. 04 42 51 02 94
 ➤ Vends **VTT explor 20"** 4 vitesses + compt. 60 € + vélo enfant 16" starlet 20 € + moto suzuki 125 marauder an 99 1 500 € tbe. Tél. 04 42 58 11 23 ou 06 08 28 40 62 hr
 ➤ Vends **armoire, chevet, coiffeuse** d'époque, 2 chambres enfant complètes, 2 fauteuils en cuir, poêle à bois et à mazout + gaz, cause déménagement, faire offre. Tél. 06 03 25 88 15

➤ Vends **lit à barreaux**, transat + matelas à langer + trotteur Verbaudet + chaise bébé à fixer Verbaudet + stérilisateur avec biberons verre + vêtement bébé 0-2 ans + divers, bon état général, prix intéressant. Tél. 06 26 88 04 33
 ➤ Vends **lecteur DVD-SVCD** 35 € TBE + cassettes vidéo Disney 8 € pièce. Tél. 04 42 51 36 29
 ➤ Vends **selle texane** + sa-coche + harnais 350 € + servise en porcelaine 108 pièces 230 € + encyclopédie Tout l'univers 150 € + IVEKA avec cassettes vidéo (30 volumes + 20 cassettes) prix à débattre. Tél. 04 42 51 01 81
 ➤ Vends **vélo femme** état neuf très peu servi, valeur 300 € cédé 250 € + vélo enfant 8-12 ans Décalhlon B-twin ex. état 10 €. Tél. 04 42 65 84 63
 ➤ Vends **VTT neuf**, jamais servi, Renault sport série limitée, 380 € au lieu de 780 €. Tél. 06 82 56 26 81
 ➤ Vends **machine à écrire** Erika 3004, TBE 30 € + machine à écrire Olivetti compact TBE 45 €. Tél. 04 42 51 24 39 à partir de 18 h
 ➤ Vends **landeau jumeaux** Peg-perego, modèle Duette de juin 2002 250 €. Tél. 06 84 35 02 66
 ➤ Vends **salle à manger** buffet + table ronde + 4 chaises + meuble TV couleur hêtre, état neuf 400 €. Tél. 06 03 70 86 93
 ➤ Vends **étagère à poisson** réfrigéré, longueur 2m servi 3 mois, valeur 4 000 € vendu 1 500 € à débattre. Tél. 04 42 58 27 60
 ➤ Vends **1 méridienne 2 places** + 1 pouf assorti en tissu beige motif de couleurs 350 € + 1 canapé cuir 3 places maroon 200 €. Tél. 04 42 22 53 75
 ➤ Vends **cuisinier Brandt**, four pyrolyse mixte 20 € à déb. + canapé cuir 100 €. Tél. 04 42 51 20 93 ou 06 67 29 22 41
 ➤ Vends **cage à oiseaux** rectangulaire doré + acces. + pied à roulettes dim. 0,44x0,50x0,28 TBE 38 €. Tél. 04 42 65 84 24
 ➤ Vends **fauteuil vibrant** Voolax marron garanti valeur 1917 € cédé 958 € + 1 orgue électrique 100 € à déb. Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

➤ Vends **Samsung sgh s 300** (débloqué) avec accessoires 180 € à déb. Tél. 06 76 52 72 03 après 17 h.
 ➤ Vends **Nokia 8210** et diverses façades (débloqué) 100 €. Tél. 06 30 80 49 30 après 17 h.
 ➤ Vends **landau poussette** Peg-Perego chassis grosses roues tt terrain, nacelle et bloc poussette marine, neuve 10 €. Tél. 04 42 51 33 50 ou 06 86 43 65 44
 ➤ Vends **salon velours** canapé 3 places + 2 fauteuils osature merisier 350 €. Tél. 06 87 78 21 91
 ➤ Vends **vaisellier année 30** tbe 250 € + combiné landau poussette bb confort 150 € + table à langer avec baignoire 40 € + trotteur 10 € + vêtement fille jusqu'à 18 mois. Tél. après 19 h 04 42 29 08 10
 ➤ Vends **livres France loisir** Daniëlle Steel, Mary Higgins... 4 € pièce + poussette canne 10 €. Tél. 04 42 51 36 29
 ➤ Vends **buffet de cuisine** en formica blanc 100 € + table de cuisine en pin 150x80 a rallongue 120 € + canapé écru 3 places 400€ + ampli JBL A 601 GTI 600€.
 Tél. 06 86 26 59 70
 ➤ Cause cessation d'activité professionnelle, vends **1 analyseur 4 gaz** essence Souriau 4040 500 € + 1 imprimante laser Canon 200 € + 1 terminal carte bleue Ingénico 400 € + 1 véhicule Citroën XM 2,2 l diesel an 93 215 000 km état except. ct ok 3 000 €. Tél. 06 19 81 33 14 ou 06 12 34 78 15
 ➤ Vends **Zodiac MK3** virage 4,70 m Yamaha 40 cv avec remorque, état neuf 5 488 €. Tél. 06 19 39 64 63
 ➤ Vends **salon canapé 3** places convertible + 2 fauteuils velours armature bois massif 400 € + mini four élect. tourne broche Moulinex 30 €. T él. 06 87 78 21 91 le soir
 ➤ Vends **coffre auto** tous véhicules 270 L 1,25x0,84x0,24 TBE 60 €. Tél. 04 42 65 84 24
 ➤ Vends très belle **robe de mariée** T38/40 satin et perles, bouquet et diadème gratuits 300 €. Tél. 06 84 05 74 98
 ➤ Vends **1 plaque fonte** avec motif 54,5x54,5 + 1 plaque pour cendres de 54,5x54,5 + 1 plaque pour fer-

moir ou cadre + 1 fermail + 1 grille pour le bois de 54,5x54,5 le tout 50 € + 1 VTT fille rouge état neuf 50 €. Tél. 04 42 51 28 14
 ➤ Vends **pèse-personne** Terrillon professionnel mécanique vu sur la redoute jusqu'à 150 kg TBE 38 €. Tél. 04 42 65 84 24
 ➤ Vends **lit 160x200**, hêtre teinte merisier "Ligne Roset", TBE valeur 10500 € cédé 800 € + armoire hêtre teinte merisier, porte coulissante TBE, valeur 1860 € cédé 800 € (à déb). Tél. 06 09 51 33 18 le soir

LOGEMENT

➤ **If fonctionnaire** achète **T2** sur Gardanne et environs, faire offre au 06 20 46 29 46
 ➤ Cherche à acheter ou à louer **garage** quartier La Poste de Biver avant début juillet 2004. Tél. 06 61 50 29 08
 ➤ L'équipe du cirque Pouce recherche un **terrain viabilisé**, industriel, jardin privatif à louer, devenir de vrais Gardannais! Tél. 04 42 57 78 28 ou 06 03 06 48 91
 ➤ Loue une **chambre** à 1 étudiant 300 € par mois. Tél. 06 73 54 17 83
 ➤ Fonctionnaire cherche à louer **garage**, rue Jean-Jaurès ou alentours. Tél. 06 87 84 13 06
 ➤ Vends **Ti** de 32 m2, plain pied, entièrement renové, valeur locative 460 €, ctre ville, libre 73 000 €. Tél. 06 19 39 64 63
 ➤ Part. recherche **T3/4** sur Gardanne et environ, budget maxi. 180 000 € avec balcon + garage ou parking. Tél. 04 42 58 23 32 HR
 ➤ Part. achète ville **T4/5**, jardin, garage aux alentours de Gardanne, faire offre. Tél. 06 67 39 73 11
 ➤ Particulier loue Résidence Ste-Victoire à Gardanne **Appt. T4**, 100m2 + garage, très belle prestations 800 € TTC. Tél. 06 09 20 78
 ➤ Couple cherche appartement **T1** ou **T2** sur Gardanne et environs. Tél. 06 18 25 15 74
 ➤ Particulier cherche **garage à louer** ou à acheter à la Résidence Beausoleil. Tél. 04 42 58 14 30
 ➤ Achète **remise ou garage** sur Gardanne ou Biver. Tél. 04 42 58 02 62

NAISSANCES

EHLE Fabio, LIARDET Perle, HACHOUF Inès, HUGONIN Gaëtan.

DÉCÈS

GENELOT Philippe, MOURLAN Françoise, CHAPPE Marie, ISOARDO Yvonne veuve PARTY, MAJNAS Irène, CONSTANTIN Anne-Marie épouse ROUVIERE, SIBONY Rose veuve REY.

Noce de diamant

M. et Mme TRIOLLO, résidents à Biver depuis 1935, ont fêté leurs soixante ans de mariage le mois dernier.

énergies n°214 du 8 au 27 avril 2004
 bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication

273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne

Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01

site : www.ville-gardanne.fr • [mel : info@ville-gardanne.fr](mailto:info@ville-gardanne.fr)

- Directrice de publication : Claude DURAND
- Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétaire : Hafida BRAHMI
- Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI
- Crédit Photos : Christian PIROZZELLI
- conception/réalisation PAO : Hervé POYEN
- Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Flashage : SELPACA
- Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex
- Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Permanences diverses

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4^e samedi du mois de 9h à 12h.

● JURIDIQUE

■ **Un avocat** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.

■ **Conciliateur**: mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.

■ **Un notaire**: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

● ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h, sur RdV.

● ÉTRANGERS

■ **AITE** le 2^e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

● CONSOMMATION

■ **UFC Que choisir?** le 2^e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV

● AIDE AUX FAMILLES

■ **Association famille en crise** Les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1^{er} et 3^e mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.

■ **L'APERS** (aide aux victimes) Le 3^e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4^e samedi de 9h à 12h, sur RdV.

● JURIDIQUES (UFF)

■ **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

● LOGEMENT

■ **Laure Grison et Cathy Giorgi**: lundi et vendredi après-midi au service Habitat (22 rue Jules-Ferry) sur RdV, de 14h à 17h. Tél. 04 42 51 56 87

● CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

■ **Administratives**: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 et 13h à 16h Tél. 0 821 01 99 13

■ **Sociales**: mardi 9h à 11h30 (permanence tél.) ou 04 42 65 43 84, le mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 et de 13h à 16h (permanences sur RdV)

● RETRAITE

■ **La CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités.

Pour un RdV: par téléphone au 04 42 96 81 06; par fax au 04 42 96 81 11; par mel: retraite@cram-sudest.fr; par courrier à CRAM Sud-Est

7^{bis} Av Paul-Cézanne, 13100 Aix-en-Provence.

■ **La CICAS** (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h et après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

● CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

■ **Josiane Roche**: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Josiane Guieu**: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Anna Cremonesi**: mercredi après-midi sur rendez-vous

■ **Edwige Ginoux**: le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

● CNL

Permanences Service habitat, 22 Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
Les 1^{er} et 3^e mercredis du mois de 9h à 12h.

Permanences Les logis Notre-Dame, 2 rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20

Les 2^e, 4^e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h.

● CIO

16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 12 61 86. Ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h. Entretiens sur RdV.

● AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier

Tél. 04 42 51 52 99

Étincelle 2000-ADMR, association d'aide et de transport pour personnes handicapées et de services à domicile du lundi au vendredi, Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

● ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67

Ramassage des encombrants

(gros électroménager, matelas, meubles...): 0800 420 420

Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79

Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67

Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Permanences annexe de Biver

PERMANENCES DES SERVICES

● **Service Environnement**: le mardi de 8h30 à 10h.

● **CTM (Ateliers Municipaux)**: le mardi de 10h à 12h.

● **CCAS (Centre Communal d'Action Sociale)**: le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours. Permanences les mardis 3, 16 et 31 mars.

● **Service Jeunesse**: lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.

● **Police Municipale**: le jeudi de 9h à 11h.

MAIRIE ANNEXE DE BIVER

Tél. 04 42 58 39 74 - Fax 04 42 51 43 92

Ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30

Activités retraités

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi: cinéma,

le mardi: ateliers divers,

le jeudi: temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),

le vendredi: atelier *Regain*

Chaque jour au choix: jeux de société, cinéma...

Renseignements Marie-

Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3^{ème} âge

Sortie mensuelle

Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av

Léo-Lagrange, chaque mer-

credi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de

Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Entraide Solidarité 13

Section Gardanne

Une permanence est tenue

tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve

face à la Maison du Peuple,

av. Léo-Lagrange.

Tous les mercredis et vendredis

après-midi, jeux,

rencontres(...) au local.

Une sortie à la journée est

organisée chaque mois.

Tél. 04 42 58 37 81

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous

les mardis et jeudis après-

midi, jeux, sorties...

Permanences les jeudis de

9h30 à 11h30.

Tél. 04 42 58 42 36



forum pour la paix et la solidarité internationale

la paix souffre,
la paix crie
la paix est une vie,
la solidarité est son énergie



[cité motivée]

Gardanne • 23 au 25 Avril 2004

débats

spectacles

échanges

village des assos

expositions

[battle of peace]

